

ПРОМЕНЕВОЗАП'ЯСКОВИЙ БАНДАЖ PUSH CARE WRIST BRACE

АРТИКУЛ: 1.10.1

ВСТУП

Бандажі серії Care™ торговельної марки Push – оптимальне рішення, коли свобода руху обмежена через травму або порушення. Схвалено лікарями та науковцями.

Ваш новий бандаж Push Care характеризується високим рівнем ефективності, комфорту та якості. Променевоzap'ясковий бандаж Push care Wrist Brace забезпечує звільнення від болю та надає відчуття ліпшої стабільності завдяки компресії, що регулюється.

Продукція Push Care є інноваційною та вироблена для Вас із особливого ретельністю для максимальної безпеки та безтурботного застосування.

Перед застосуванням бандажа уважно ознайомтеся з інструкцією.

Якщо Ви маєте будь-які питання, будь ласка, зверніться за консультацією до дистриб'ютора або надішліть електронний лист на адресу alkom@alkom.ua чи info@push.eu.
*Care – турбота

ВЛАСТИВОСТІ ВИРОБУ

Ваш променевоzap'ясковий бандаж Push care Wrist Brace здійснює компресію навколо зап'ястя, завдяки чому покращується відчуття стабільності суглоба. Компресія може бути врегульована відповідно до потреби. Зап'ясний суглоб не імобілізовано, що лишає достатню свободу руху для виконання дій. Допомагає залишатися вільною, щоб дозволити правильний кистьовий хват. Так звані комфортні зони із м'якого матеріалу були створені навколо вразливих ділянок зап'ястя. Правильна анатомічна посадка допомагає бандажу лишатися на належному місці під час руху.

Бандаж вироблено із високоякісного та комфортного матеріалу Sympress™. Використання мікрофібри дозволяє відчути м'якість усередині бандажа і зберегти шкіру сухою. Променевоzap'ясковий бандаж Push care Wrist Brace легко надягастся та розрахований на регулярний гігієнічний догляд (прання).

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

- Легке розтягнення зв'язок променевоzap'яскового суглоба

- Помірна нестабільність променевоzap'яскового суглоба

- Пшкодження сухожил'я розгиначів

- Помірний артроз суглобів кисті та зап'ястя

- Легкі ревматоїдні ураження променевоzap'яскового суглоба

Інформація про такі порушення, коли бандаж не можна або не варто носити, відсутня. У разі порушень циркуляції крові у кінцівках бандаж може викликати гіперемію. Уникайте надмірно тугого накладання бандажа на початку використання. Біль завжди слугує попередженням. Якщо біль не зникає або скарги посилюються, зверніться за консультацією до Вашого лікаря або терапевта.

ВИЗНАЧЕННЯ РОЗМІРУ ТА ПРАВИЛА НАДЯГАННЯ

Променевоzap'ясковий бандаж Push care Wrist Brace доступний у 4 розмірах. Сантиметровою стрічкою вимірюється окружність променевоzap'яскового суглоба як зображено на упаковці. Таблиця на упаковці показує правильний розмір бандажа для Вашого зап'ястя.

- Вірна послідовність накладання визначається за допомогою зростання кількості символів «точок» на застібці-липучці «Велкро». Натягніть основу бандажа на руку до тих пір, поки вона не досягне великого пальця. Закріпьте першу фіксуочу стрічку навколо зап'ястя.
- Закріпуйте другу стрічку навколо зап'ястя для забезпечення належної компресії.
- Закріпуйте бандаж за допомогою застібки-липучки «Велкро».

ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ

Перед приємти застібніть застібки-липучки «Велкро», щоб уникнути бандаж та інші речі, що перуться разом із ним.

Бандаж можна прати у пральній машині в шадному (делікатному) режимі або руками за температури не вище +30°С. Не застосовуйте хлоровисні миючі та відбілюючі засоби.

Можна використовувати цикл відміру для делікатних речей: після цього бандаж вивішують для висушування на відкритому повітрі (**подали від** джерела нагрівання та не у сушарці). Щоб продовжити термін служби бандажа, за необхідності, після використання його варто висушити для подальшого зберігання.

ВАЖЛИВО

- Правильне використання бандажа може вимагати встановлення діагнозу лікарем або терапевтом.
- Бандажі Push були розроблені для носіння на непошкодженій шкірі. Пошкоджену шкіру спочатку потрібно покрити відповідним матеріалом.
- Найліпше функціонування може бути досягнене тільки у разі правильно підбраного розміру. Приміряйте бандаж перед застосуванням, щоб перевірити розмір. Спеціалісти компані-дистриб'ютора пояснять Вам, як найкраще надягати Ваш бандаж Push. Збережіть цей вкладиш із інформацією про виріб, щоб завжди мати можливість прочитати інструкції з правильного використання.

- Проконсультуйтеся з фахівцем з бандажів, якщо продукт потребує індивідуальної адаптації.
- Перевіряйте Ваш бандаж Push care Wrist Brace щоразу перед використанням на наявність ознак зносу або розходження швів. Найліпша дія Вашого бандажа Push може бути гарантована лише якщо виріб цілком непошкоджений.
- У рамках регламенту ЄС 2017/745 Про медичні вироби, користувач повинен повідомити виробника та компетентний орган держави-члена, в якій користуван зареєстрований, про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний з продуктом.

PUSH CARE 腕部支撑护具

简介

当您的运动自由受到伤害或疾患的限制时，Push care 产品可以为您提供有效的解决方案。已获医学专家和科学家的认可。

Push care 腕部支撑护具是一款全新的产品，具有高效、舒适和高品质的特点。Push care 腕部支撑护具可缓解疼痛，并通过压力调节增强腕部稳定性。

Push care 精心为您打造一系列创新性产品。它能够最大程度上地确保安全使用，请放心使用。

在使用 Push care 腕部支撑护具之前，请仔细阅读产品信息。如果您有任何疑问,请咨询您的经销商或者发送邮件至 info@push.eu。

产品特点

Push care 腕部支撑护具可紧紧贴附于手腕，从而增强关节的稳定性。压力可以按需调节。护具不会固定腕关节，使您有足够的自由来进行活动。手掌完全自由，以便能够随心所欲地抓握。

该产品在手腕的脆弱区域周围形成了所谓的衬垫材料舒适区。适当的解剖学应用有助于支撑护具在运动期间保持在原位。

该支撑护具由 Sympress™（一种高品质的舒适材料）制成。微纤维的使用使其内部触感柔并能使皮肤保持干燥。Push care 腕部支撑护具易于使用，可清洗且不会出现任何问题。

适应症

- 腕部的轻微拉伤

- 轻微变形

- 轻微的残余不稳定

- 轻度关节病

- 轻度类风湿病

未发现不适合使用支撑护具的病症。在四肢血液循环不良的情况下，支撑护具可能导致充血。避免让支撑护具从一开始就附过紧。

疼痛始终是警示信号。如果疼痛持续或症状恶化，建议咨询您的医生或治疗师。

确定尺寸 / 贴合度

腕部支撑护具共有 4 个尺寸选项。测量手腕的周长，如包装上的插图所示。包装上的表格显示了适合您手腕支撑护具的正确尺寸。

A. 请按照腕部支撑护具上递增的序号进行正确的穿戴。将底座围绕手滑动直到它到达拇指。闭合围绕手腕的第一个魔术贴。

B. 将长带调继续绕在手腕上，以对手腕施加所需的压迫力。

C. 闭合魔术贴。

清洗说明

🧼 🧻 🧼 🧼 🧼

清洗之前，请闭合魔术贴以保护支撑护具和其他衣物。可以在最高 30°C 的条件下，按照洗涤精细织物的程序机器清洗或手工清洗支撑护具。请勿使用任何漂白剂。

可以使用温柔旋转的洗涤干燥程序：在此之后，将支撑护具悬挂在室外晾干（避免靠近热源或放置于滚筒式烘干机中）。

为了延长支撑护具的使用寿命，如有必要，请在使用后进行清洗工作再行存放。

重要说明

- 正确使用 Push 支撑护具可能需要医生或治疗师的诊断意见。
- Push 支撑护具设计用于穿戴在未受损的皮肤上。如需在受损的皮肤上使用，必须先覆盖一层合适的材料。
- 只有选择合适的尺寸才能实现最佳功效。使用之前，请验配支撑护具以检查其尺寸是否合适。您的经销商的专业人员能够说明穿戴 Push 支撑护具的最佳方法。请保存好产品信息，以便未来需要时重新参阅穿戴说明。
- 如果产品需要适应个体需要，请咨询支撑护具专家。
- 每次使用前检查您的 Push 支撑护具是否有磨损迹象或零件或缝线老化。只有在产品完好无损的情况下，才能保证 Push 支撑护具的最佳性能。
- 在欧盟医疗器械法规 2017/745 的框架内，用户必须向制造商和用户所在的成员国的主管当局报告涉及产品的任何严重事故。

Push® 是 Nea International bv 的注册商标

POIGNET DE MAINTIEN PUSH CARE

INTRODUCTION

Les produits Push care vous apportent des solutions lorsque votre liberté de mouvement a été restreinte par une blessure ou par un trouble. Approuvés par les médecins et par les scientifiques.

Votre nouveau poignet de maintien est un produit Push care se caractérisant par un haut niveau d'efficacité, de confort et de qualité. L'orthèse de poignet Push care apporte un soulagement de la douleur et une sensation de plus grande stabilité supplémentaire grâce à la compression réglable.

Les produits Push care sont innovateurs et fabriqués pour vous avec un grand soin. Une sécurité maximale et une utilisation sans souci sont ainsi garanties.

Lisez attentivement les informations du produit avant d'utiliser le poignet de maintien Push care. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou envoyer un e-mail à info@push.eu.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Votre poignet de maintien Push care exerce une pression autour du poignet, améliorant ainsi la stabilité de l'articulation. Cette pression peut être réglée si nécessaire. L'articulation du poignet n'est pas immobilisée, ce qui vous laisse une liberté de mouvement suffisante pour effectuer vos activités. La paume de la main est libre pour permettre une bonne saisie des objets.

Des bandes de confort en matière rembourrée ont été prévues autour des zones vulnérables du poignet. Un ajustement anatomique approprié fait que le poignet de maintien reste en position quand vous êtes en mouvement.

Le poignet de maintien est fait en Sympress™, une matière confortable de haute qualité. L'utilisation de microfibres rend l'intérieur doux et maintient la peau sèche. Le poignet de maintien Push care est facile à appliquer et se lave sans aucun problème.

INDICATIONS

- Légères douleurs lancinantes au poignet

- Légère déformation

- Légère instabilité résiduelle

- Arthrose modérée

- Légères douleurs rhumatoïdes

Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port du poignet de maintien. En cas de faible circulation du sang dans les membres, un poignet de maintien peut provoquer une hyperémie. Evitez de serrer le poignet de maintien trop fort au début.

La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

DETERMINATION DE LA TAILLE / AJUSTAGE
Le poignet de maintien est disponible en quatre tailles. Mesurez la circonférence du poignet comme le montre l'illustration sur l'emballage. Le tableau se trouvant sur l'emballage vous indique la taille qui convient à votre poignet.

A. L'ordre d'ajustage correct est déterminé par les symboles de molécule croissants sur le poignet de maintien. Glissez la base autour de la main jusqu'à ce qu'elle atteigne le pouce.Fermez la première attache autour du poignet.

B. Enroulez la longue bande autour du poignet pour exercer la pression requise sur celui-ci.

C. Fermez la fermeture à boucles et à crochets .

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

🧼 🧻 🧼 🧼 🧼

Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger l'orthèse et l'autre linge.

Le poignet de maintien peut être lavé à des températures allant jusqu'à 30°C, avec un programme pour linge délicat ou à la main. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Un cycle d'essorage doux peut être utilisé : ensuite, faites sécher le poignet de maintien à l'air libre (**pas** près d'une source de chaleur, ni dans un sèche-linge).

Pour prolonger la durée de vie du poignet de maintien, celui-ci devrait être séché après avoir été utilisé et, au besoin, avant d'être rangé.

IMPORTANT

- L'utilisation appropriée du poignet de maintien Push peut nécessiter le diagnostic d'un docteur ou d'un thérapeute.
- Les orthèses Push sont prévus pour être portés sur une peau en bonne santé. Si la peau est abîmée, elle doit d'abord être recouverte d'une matière adéquate.
- Ne fonctionnent optimales ne peut être obtenu que si vous choisissez la bonne taille. Essayez le poignet de maintien avant de l'acheter afin de vérifier la taille. Le personnel professionnel de votre revendeur vous expliquera la meilleure manière d'ajuster votre poignet de maintien Push. Conservez les informations de produit afin de pouvoir relire les instructions d'ajustage ultérieurement.
- Consulte un spécialiste des orthèses si le produit nécessite une adaptation individuelle.
- Vérifiez votre poignet de maintien Push avant chaque utilisation afin de détecter tout signe d'usage ou de vieillissement des pièces ou des coutures. L'efficacité de votre poignet de maintien Push ne peut être garantie que si le produit est parfaitement intact.
- Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur est établi de tout incident grave relatif au produit.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

Pour plus de détails concernant votre distributeur national, consultez l'adresse www.push.eu/distributors

ORTEZĂ PENTRU ÎNCHEIETURA MÂINII „PUSH CARE”

INTRODUCERE

Produsele „Push care” oferă soluții eficiente pentru cazurile în care libertatea de mișcare este restricționată de o vătămare sau afecțiune.

Aprobat de specialiști medicali și oameni de știință.

Noua dumneavoastră orteză pentru încheietura mâinii este un produs „Push care”, caracterizat printr-un nivel crescut de eficacitate, confort și calitate. Orteza pentru încheietura mâinii „Push care” ajută la ameliorarea durerii și creează o senzație de stabilitate mai mare prin intermediul unei presiuni reglabile.

Produsele „Push care” sunt inovatoare și produse cu multă atenție pentru dumneavoastră. Acest lucru asigură o siguranță maximă și o utilizare fără griji.

Citiți cu atenție informațiile referitoare la produs înainte de a utiliza orteza pentru încheietura mâinii „Push care”. Dacă aveți întrebări, consultați revanzătorul sau trimiteți un e-mail la info@push.eu.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Orteza dumneavoastră pentru încheietura mâinii „Push care” exercită compresie în jurul încheieturii mâinii, îmbunătățind senzația de stabilitate a articulației. Această compresie poate fi reglată după caz. Articulația încheieturii nu este immobilizată, lăsându-vă suficientă libertate de mișcare pentru a vă desfășura activitatea. Palma mâinii este lăsată liberă, pentru a permite o strângere corectă.

În jurul zonelor vulnerabile ale încheieturii mâinii au fost create așa-numitele zone de confort din material captșuit. Forma anatomică adecvată contribuie la fixarea ortezei în poziție în timpul mișcărilor.

Orteza este realizată din Sympress™, un material confortabil, de calitate. Utilizarea microfibrilor face ca interiorul să fie moale și să mențină pielea uscată. Orteza pentru încheietura mâinii „Push care” este ușoară de aplicat și poate fi spălată fără probleme.

INDICAȚII

- Dureri ușoare la încordarea încheieturii mâinii

- Răsucire ușoară

- Nelielela reziduală ușoară

- Artroză ușoară

- Nestiprīs reumatoidinai simptomei

Nu se cunosc afecțiuni în care orteza nu poate sau nu trebuie să fie purtată. În cazul unei circulații slabe a sângelui în membre, o orteză poate neajazădi hiperemiei. Evitați aplicarea prea strânsă a ortezei la început.

Durerea este întoldeana un avertisment. Dacă durerea persistă sau problemele se agravează, se recomandă să vă adresați medicului sau terapeutului.

STABILIREA DIMENSIUNII / PROBABEA
Orteza pentru încheietura mâinii este disponibilă în 4 mărimi. Măsurați circumferința încheieturii așa cum se arată în ilustrația de pe ambalaj. Tabelul de pe ambalaj indică dimensiunea corectă a ortezei pentru încheietura mâinii dumneavoastră.

A. Ordinea corectă de montare este determinată de simbolurile crescătoare ale particulelor de pe orteza pentru încheietura mâinii. Treceți baza în jurul mâinii până când atinge degetul mare.

Încheideți primul sistem de prindere în jurul încheieturii mâinii.

B. Înfășurați chinga lungă în jurul încheieturii pentru a aplica compresia necesară pe încheietura mâinii.

C. Închideți sistemul de prindere cu arici.

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

🧼 🧻 🧼 🧼 🧼

Înainte de spălare, închideți sistemele de prindere cu arici pentru a proteja orteza și celelalte rufe.

Orteza poate fi spălată la temperaturi de până la 30 °C, cu un program pentru țesături delicate sau de mână. Nu utilizați înalbitori.

Se poate folosi un ciclu ușor de centrifugare; după aceeași, atârnați orteza pentru a se usca în aer liber (în apropierea unei surse de căldură sau într-un uscător de rufe).

Pentru a prelungi durata de viață a ortezei, aceasta trebuie uscată după utilizare, dacă este necesar, înainte de a fi depozitată.

IMPORTANT

- Utilizarea corectă a ortezei Push poate necesita diagnosticarea de către un medic sau un terapeut.
- Ortezele Push sunt concepute pentru a fi purtate pe pielea fără leziuni. Suprafețele de piele cu leziuni trebuie acoperite mai întâi cu un material corespunzător.
- Funcționarea optimă poate fi obținută doar dacă alegeți dimensiunea potrivită. Probați orteza înainte de utilizare, pentru a-i verifica dimensiunea. Personalul profesionist al revanzătorului vă va explica cea mai bună modalitate de a proba orteza Push. Păstrați informațiile despre produs, pentru a putea reciti mai târziu instrucțiunile de aplicare.
- Dacă produsul necesită o adaptare individuală, consultați un specialist.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă orteza Push prezintă semne de uzură a componentelor sau cusăturilor. Performanțele optime ale ortezei Push pot fi garantate doar dacă produsul este complet intact.
- Conform Reglementului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale, utilizatorul trebuie să raporteze producătorului și autorității competente din statul membru unde are reședința orice incident grav în legătură cu produsul respectiv.

Push® este marcă comercială înregistrată a Nea International bv

„PUSH CARE“ RIEŠO ĮTVARAS „PUSH CARE”

ĮVADAS

„Push care” gaminiai – tai efektyvūs sprendimai, kai dėl sužalojimo ar ligos suvaržyta jūsų judėjimo laisvė. Patvirtino medicinos specialistai ir mokslininkai.

Naujasias jūsų riešo įtvaras yra „Push care” gaminyis, pasižymintis dideliu veiksmingumu, patogumu ir kokybe. „Push care” riešo įtvaras padeda mažinti skausmą ir dėl reguliuojamo suspaudimo sukuria didesnio stabilumo pojūtį.

„Push care” gaminiai yra novatoriški ir pagaminti itin kruopščiai. Todėl užtikrinamas didžiausias saugumas ir paprastas naudojimas.

Prieš naudodami „Push care” riešo įtvara, atidžiai perskaitykite informaciją apie gaminį. Jei kiltų klausimų, pasitarkite su vietiniu pardavėju arba atsiskykite laišką adresu info@push.eu.

GAMINIO SAVYBĖS

„Push care” riešo įtvaras suspaudžia ties riešu ir taip padidina šnario stabilumą. Spaudimo lygį galima reguliuoti pagal poreikį. Riešas nėra imobilizuojamas, todėl turėsite pakankamai laisvės atlikti įprastus judesius. Dėnas lieka laisvas, tad netrukdoma suimti. Aplink jautrias riešo vietas sudarytos paminkštinotos komforto zonos. Judant įtvaras išsilaiko savo vietoje dėl tinkamo anatominio pritakymo.

Įtvaras pagamintas iš „Sympress™” – aukštos kokybės patogios medžiagos. Dėl mikropluošto vidinė dalis yra minkšta ir neleidžia odai prakaluoti. „Push care” riešo įtvara lengva užsidėti ir patogų skabti.

INDIKACIJOS

- Nestiprus riešo skausmas

- Nedidelis iškrypimas

- Nedidelis likutinis nestabilumas

- Ankstyvoji artrozė

- Nestiprūs reumatoidiniai simptomai

Žinomy ligų, kuriomis sergant įtvaro nebūtų galima arba nebūtų rekomenduojama naudoti, nėra. Sutrikus galūnių kraujotakai, įtvaras gali sukelti hiperemiją. Įtvaro iš pradžių per stipriai neuuzveržkite. Skausmas visada signalizuoja pavojų. Jei skausmas nepraeina arba simptomai sunkėja, rekomenduojama pasitarti su gydytoju arba terapeutu.

DYDŽIO NUSTATYMAS IR UŽDĖJIMAS

Riešo įtvara galima rinktis iš 4 dydžių. Išmatuokite riešo apimtį, kaip parodyta paveikslėlyje ant pakuočės. Ant pakuočės esančioje lentelėje nurodomas tinkamas įtvaro dydis pagal riešo apimtį.

A. Tinkamą uždėjimo seką rodo ant riešo įtvaro esantys didėjantys molekules simboliai. Užmaukite pagrindą ant rankos iki nykščio.

Pirma tvirtinimo detalę prisiekite prie riešo.

B. Ilgąją juosta apvyniokite aplink riešą, tinkamai prispausdami.

C. Užspauskite kabiukuą ir kilpą.

C. Nofiksėjiet kilpsa stiprinėjumais.

SKALBIMO INSTRUKCIJOS

🧼 🧻 🧼 🧼 🧼

Prieš skalbdami, įtvara ir kitus skalbinius apsaugokite užlenkdami kabiukuą ir kilpas.

Įtvara galima skalbti iki 30 °C temperatūros vandenyje skalbyklėje, nustatčius jautrių audinių programą, arba rankomis. Nenaudokite jokių balinimo priemonių.

Galima jungti švelnią grežimo programą. Po to įtvara padžiaukite, kad išdžiūtų avinimo ir (je n greta šildymo šaltinio, taip pat nedžiovinkite elektrinėje džiovyklėje).

Kad įtvaras tarnautų ilgiau, po naudojimo ir, jei reikia, prieš padėdami išdžiovinkite.

SVARBU

- Norint „Push” įtvara naudoti tinkamai, gali reikėti gydytojo arba terapeuto nustatytos diagnozės.
- „Push” įtvaras skirti deti ant nepažeistoms odos. Jei oda pažeista, ją pirmiausia reikia uždengti tinkama medžiaga.
- Optimalos rezultatus ir išspėjimas pasiegti tikai tad, ja ir izvliėts pareizasis izmėrs. Pirms lietošanas piemērti balstu/ortozi, lai pārliecinātos, ka tās izmērs atbilst. Ūsu tālākraizietājai kompetentie darbinieki pastāstīs, kā noteikt atbilstošā Push balsta/ortozes izmērs. Saglabājiet pirmo fiksatoru par produktu turpmākai atsaucei.
- Ja izstrādājamam nepieciešama individuāla pielāgošana, konsultējieties ar ortozu speciālistu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet Push balstu/ortozi, lai pārliecinātos, ka tai nav nolietojama vai arī daļu vai šuvju novecošanas pazīmes. Push balsta/ortozē spēj nodrošināt optimālos rezultātus tikai tad, ja tā ir pilnībā vesela.
- Saskaņā ar ES regulu 2017/745 dēl medicīnos priemioņu reikalavims apie visus us gaminiu susijusius ritmus incidentus nudaotojams privalo pranešit izmērsim ir valstībēs narēs, kurioje vykdo veik